Ն. 6469 1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 15 ՇԱԲԱԹ 1324 ՐԷՃԻՊ 8 ԵՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԱՄ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԱՄ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍՊԱՆՈՒՄ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԻՍԿԵՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

ԵԼՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի, վէ 3ունճի սահիֆէ ղ.	5
4ունճի սահիֆէ սաթըրը	» 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Բեանֆիֆէի մէվտտտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվտտտը նանֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն դապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՐՈՒՍԱՆԻԱ ՎԷ ԵՒՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ
ՄԻՒՆԱՍԷՊՍԹ.

Բուսանիա հիւքիւմէթինին՝ Բուսանիատան թարա ու իրարանընա գալարը վէրարիկի վէ ֆագաթ հագգլարընտաքի գալարը հէնուզ մէվգբի իճրայէ զօյմասընը՝ եուանիկէրտէն պագըլարընա Բուս հիւքիւմէթինին Պուգրէշ սէֆարէթի թարաֆընտան իգամէթ թէգբէրէլէրի վէրիլմէսի՝ պունատան էվվէլ եագըլմըշ իսի։

Ու մէսէլէ հագգընտա Բուսարէ կազէթասը ամիտէքի ֆըգրասը նէյը իտոյոր. Բուսխա հիւքիւմէթինին Պուգրէշ սէֆիրի Մ. տը կիրս իլէ Բուսանիա խարիճիյէ նէյարէթի արասընտա հուսուլէ կէմիզ օլան պիր իթիլաֆ իւզէրինէ, Բուսխա սէֆարէթինտէն պագը Եուանիլէրէ իգամէթ թէգբէրէլէրի վէրիլմիշ տիր։

Յագաթ Բուսխա սէֆարէթինտէն պէօյլէ զգամէք թէգբէրէլէրի վէրիլմէսի, Բուսանիա մէմուրլարընը՝ վէզաֆիֆինի թատիլ իթմէսիկի կկպի, Բուսանիատա իգամէթ իտէէքլէրինի տէ Բուսանիա մէմուրլարընտան իգամէթ թէգբէրէլէրի ամալարը մէճմուրիյէթինի պէրթաքի ճամանը։ Բուսանիատան օլ մզգատարընը խազինէի Մալիյէյէ ալընմասը խուսուսընա 'իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տը։

—Համա Հալէպ շըմէնտըֆէր խաթթընը զգապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ մահալինէ կօնտէրմէսի իրատէի Սէնիյէ իգթիլասընտան պուլընան հէյէթը ֆէննիյէ կէլէճէք սեպապ.ին Ղինճի կիւնի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Հէյէթը մէզգիրէ շըմէնտըֆէրլէր միւտրի սթուճ. Խայրի պէյ հարգէթլէրինին ըիյասէթի թահրընտա վէ թուրուգ ու մէսապիր հէյէթը ֆէննիյէսի ըէիսի Ֆըրէնկիան էֆ. Ֆէնն միւշավիրի մուավինի Ռիշար պէյ վէ շըմէնտըֆէր միհէնթասիլէրինտէն Ճէվտէթ վէ հէյէթը ֆէննիյէ միհէնթասիլէրինտէն Ֆէրիտ վէ շըմէնտըֆէրլէր իտարէսի պաշքաթիպի Ֆէրիտ վէ Նաֆիս գըրը մուավինի Ենիլեր պէյտէն միհէչքիլ օլաճաղ տը։

—Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ըէիսի գօսմանտան Պէրէճ, վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի միւտրը ումումիսի Մ. Բիսոր, մէճլիսը իտարէ պաշքաթիպի Խալիս Խուրշիտ պէյ, Տույունը Ումումիյէ մէմուրլարընտան Ամրխթիտ էֆ. իլէ տահա պիր գաչ մէմուր եարըն Թրէնէլ Սէլանիկէ կիտէճէքլէր վէ ճիւլուսը Հիւմայունա թէսատիւֆ իտէն կէլէճէք ճուսամա էրթէսի կիւնիւ քիւշաղը մուգարրէր օլան Տույունը Ումումիյէ էէնի պինասընը ըէսմը քիւշաղտանա հապը պուլընճաղլար տը։

—Տույունը Ումումիյէ Ֆէն միւշավիրի սաատ. Թորգումեան Գէորգ էֆ. հազրէթլէրի, տիւն Միլլանտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Ճէպէլը Լիպնան մամուլաթը տախլիյէսինին թէչհիրինէ մախսուս օլմագ իւրէ Շօվէր գազասը մէրքէզինտէ թէրթիպ իտիլէն սէրկի պու քէրրէ քիւշատ օլընմը տը։ Բէսմը քիւշատտա սէրկի տախիլինտէ 800տէն զկյատ տավէթլիլէր հապը պուլընմըշ վէ մամաթլէհիմ մէմուրլընը հիւքիւմէթ վէ միւթէպէրանը մէմէքէթ իլէ, Ալէմանիա, Ինկիլթէրա վէ Ամերիգա գօնսօլօսլարընտան վէ գայմագամլար իլէ իւլէմտի մահալլէյէտէն իպարէթ պուլընմըշ տը։ Սէրկի խարիճինտէ իսկ պինլէրճէ սէյրճիլէր պուլընըյոր իտի։

Գալաթալըգտան լօգանթալարտա վէ օթէլէրտէ հէման պոշ պիր եէր գալմամըշ իտի։ Բէսմը քիւշատտա պուշանտրգտա ճէպէլը Լիպնան միւսլիգտասը Համիտյէ մարշընը թէրէննիամ իթմիշ վէ հաղբուն տէֆաթա տուսի Հաղրէթը Բատիշահէյի թէքբար էյլէմիշ տիր։ Սէրկիյէ մէմուր օլան զէվաթ եէքթարզ էլպիսէ կիմիշլէր վէ գօլլարընանդրագա «Շօվէրտէ քիւշատ օլունան Օսմանը սէրկիսի» իպարէսինի հավի կիւմիւշտէն եարըմըշ պիրեր հիլալը Օսմանի թասլիգ էյլէմիշլէր տիր։ Սէրկիսէ վազ իտիլէն մամուլաթը տախիլիյէ, ֆէվգէլատէ բաղպէթ մաղհար օլմուշ վէ նութգլար թէսթի իտիլիքտէն սօնրա տուսի թէմատիի էօմր ու ոֆիյէթը Հայրէթը Բատիշահի թէքբար իտիլմիշ տիր։

—Ախիրէն իճրա իտիլէն թահրիրը նուֆուս մամուլաթընտա կէրէք մէքթում վէ կէրէք դայրը մէքթում օլարագ թահրիր իտիլէճէքլէրին ճէզալի նագտիտէն մուաֆ օլմալարը գարարը ալի իգթիսատընտան օլտուղը ճիհէթլէ, պէօյլէ սէկվ վէ ատէմը վուգուֆ էսէրի օլարագ, կիզլի դալանլարը թահրիրին խիթամընտան սօնրա միւրաճաաթընտա ճէզալի նագտիյլէ միւքելլէֆ թութուլմասը մուվաֆֆրգ օլամայաճաղընտան, պիրա ճէզալի նագտի դայրը ճիհէթինէ կիտիլմէսի վէ Տէրսաատէթ վէ վիլայէթլէրտէ թահրիրին էհալիյէ պիր լիսանը միւնասիպ իլէ թէֆհիմ իտիլմէք իւզրէ իլան օլընարագ էհալինին վուգուֆ բէյտա էյլէմէլէրի ճիհէթինէ կիտիլմէսինին վէ պէօյլէ թահրիր էանասընտա գալարագ թարիխը իլանատան 6 այ սօնրայա գատար միւրաճաաթի խտէնլէրտէն ճէզալի նագալի ալընմամասընը թէպլիղի դարարլաշարըլմըշ տը։

—Գասբքէօյ, Մալթէբէ, Գարթալ, Մագրիբքէօյ, Էրէնքէօյ, Պէյգօզ վէ պուկիպի մահալլէրտէ էհալի թարաֆընտան եարըլան խանէլէրին էքսէրիսի պիլա ըուխսաթ ինչա օլունտըը կիպի, պունլարըն արասլարը տախի արտա հալինէ իֆթաղ խիլմէմիշ պիր թագըմ արազիտէն պուլունարըլընտան, պունլար հագգընտա նէ՞ վէճհէլէ մուամէլէ օլունճաղը սօրուլմասը իւզրէնէ, էվվէլճէ եարըլանարը գապուլէյէ պունտան պէօյլէ եաղըզ խանէ օլմադ իւզրէ մահալը մէգքիւրէտէ եարըլաճաղ պինալարը պիրեր տէօնիւմտէն աշաղը մահալլէրտէ եարարըրըլմասը վէ պու խուսուտտա պէէտիյէէրտէն բուխսաթ ալընարագ օնա կէօրէ ինչատխտա պուլունըլմասը, վէ պէյն սէնէտիյէ ալըմ վէ սաթըմ մուամէլէսինէ մէյտան վէրիլմէմէքլէ պէրապէր, ինչա խիլինէրին ֆէրրադ վէ ինթիդալ մուամէլէսինին իճրա խիլմէսի գարարլաշարըլարագ, օլ սուրէթլէ իգթիսասը էֆֆա խիլմէքտէ խսկ տէ, պու կիպի քէօշք վէ էպինիյէ վէ սաիրէնին էլան տաիրէյէրի մուխամմինէրէմ ֆէյսէֆլարը թագտիր խիլմէսիկինտէն, հուգուգը խաղիսէ զայա օղրամագտա օլտուղը ճիհէթլէ, պու պագատ նէ՞վէճհէ իլէ մուամէլէ օլընճաղը սօրուլմըշտը։

—Իպմիրտէն իշար օլունտըընա կէօրէ, կէչէն ճուսամա ագշամը ալտիր. սաաթ 1տէ շէհրը մէգքիւրտէն վէ սապահ էլքէն Այասուլուքտան հարէքէթ իթմիշ օլան Այտընը շըմէնտըֆէր գումբանեասընա մէնսուպ եիւք թրէնի Այա Սուլուքլա Ավիդիյէ արասընտա վագը պէօյլիւք վէ քիւչլիւք թիւնէլլէր արասընտա վէ խաթթընը էն զկյատ եօգուշ վէ ուշուրըմ պիր մահալինտէն կէլմէքտէ իքէն, պօշ վանօնլարտան պիրիսի հէր նասըլսա խաթտան շըգըպ տերէյէ տօղրու տիւշմիշ, վէ խաթտան շըգադը մէվգբին թագրիպէն 50-60 մէթրօ տերինլիկինտէ պուլունմըշ օլմասընա պինէն, տիկեր արապալարը տախ պէրապէրճէ սիւրիւքլէմիշ օլտուղընտան, թրէնի թէշբիլ իտէն 12 արապա քեամիլէն տերէյէ տիւշմիշ տիր։ Իշպու արապալարտա Իպմիրէ ինճիր նագլ իտուսպ ավտէթ իտէն 3-4 տէվճէի պուլունըպ պունլարտան Նազիլի էհալիսինտէն Ահմէտ աղա կէօզլինին օրթասընտան, տիկեր արգասաշը եինէ Նազիլի էհալիսինտէն Ահմէտ չավուշ պէլինտէն բէք ճիզի պիր սուրէթտէ պէրէլէնմիշ խսկ տէ, տիկերլերինէ հիչ պիր չէյ օլմամըշ տը։ Մէնտրուհալը Ազիզիյէ սթասիոնը մէմուրը Թարաֆընտան տիւն բօսթա իլէ պերան թէսավի Իզմիրէ, տիկերլերի տէ եինէ եօգարը կիտէն բօսթա իլէ մէմլեքէթլերինէ կէօնտերիլմիշլեր տիր։

—Լտիրնէյտէն եազըլըըընա կէօրէ, շէհրը մէգքիւրտէ զուհուր իտէն պէօյլիւք եանկընտա եանան մահալլէնին եէնիտէն եաբըլմասընա պաշլանընըգտան պէրու պիր ֆաալիյէթը ֆէվգէլատէ հիւքմէրմա տը։ Շիմտիյէ գատար 20 պինա վիճաուտ կէթիրիլմիշ տիր, տիկերլեր տախի տէրտէսթը ինչա պուլունույոր, պունլարը մզգտարը ինչասը միւթէսավիր պուլունան խանէլեր իլէ պէրապէր կէլէճէք գզ մէվսիմի հուլուլ իթմէտէն 100ի թէճավուզ իտէճէք տիր. պիր գաչ սէնէյէ գատար շէհրին միհթէրեգ օլան գըմը տահա միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ եէնիտէն եաբըլմըշ օլաճագ տը։

Մահսուլաթա կէլինճէ, հուպուպաթ մահսուլը ճնճամա կէչէն սէնէ մահսուլընա նիսպէթլէ տուն պիր տէրէճէտտէ պուլունըյոր. պու հալ՝ իլգ պահար մէվսիմինէ եաղան եաղմուրլարա ամի օլունմադ լազըմ կէլիր։ Կէչէն սալը կիտէն պիր փուրթունա զուհուր իթմիշ տիր, պիւթիւն կէճէ կէօք կիւրլէմէնին արգասը քէսիլմէմիշ տիր. շէհրին պազը սեմթլերինտէ եըլարըրմ տուշմիշ իսկ տէ խասարաթը մուճիպ օլմամըշ տը։

—Օսմանլը սիկուրթա՝ շիրքէթի՝ պիլճիմէնէ վիլայաթտա ահվալը խուսուսիյէի մահալլիյէյի լայգըյլա թէտգիգ վէ թահգիգ իթմէք վէ պունա կէօրէ մասգուլ պիր թարիֆա թանզիմի իլէ մէշղուլ օլմագտա տը։

—Շուրաի Տեվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի բիյասէթինտէն իլան օլունտըը վէճհէյէ, Պէյօղլու ճիհէթի բօլիս էֆիրասընտան իքէն սախթէքարլըղտա ճիւրաթի էյլէմէսինտէն տօլայը մէմուրիյէթինտէն թարտ իլէ ալէյհինէ իգամէթ տավա օլունան վէ իգամէթկեսը պուլընմամըշ օլան Հիւսէյին էֆ.նին ղըյապտն իճրա գըլընան մուհաքէմէսի նէթիյէսինտէ՝ պիր սէնէ հապսընա վէ մէսարիֆը մուհաքէմէնին քէնտիսինտէն թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ վէ պու պապատէքի իլամ թանզիմ խիլտիկի հալտէ, սուրէթի հէնուզ քէտխսինէ թէպլիղ օլունամատըղընտան, թարիխը իլանտէն իթիբարէն միւտտէթը գանունիյէսի զարֆընտա միւրաճաաթա իթիլասընը ատբմէյտան էյլէմէտիկի թագտիրտէ հագգընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրա օլունճաղ տը։

—Ֆթանպօլ ճիհէթինտէ սաքին օլանլարըն չօճուգլարընը Նիշլիյէ Համիտյէ խասթախանէսինէ գատար էկօթիրպ կէթիրմէլէրի պիր տէրճէյէ գատար միւշքիլաթը մուճիպ օլուղընտան, Թօդրաբու, Ֆաթիհ, Ագսէրայ վէ սաիր մահալլէր էհալիսինին տաիր էնսէյէրը Միւլիւքանէտէն պիր գաթ տահա հիսսէմնա օլմայարը իշլուն մէգքիւր խասթախանէյի ալինին եաղընտա Եիւքսէք Գալաբրըմ ճիվարընտա պիր շիւպէքիւշա իտիլճէկի իշլիտիլմիշ տիր։ Նիւպէի մէգքիւրէնին տախի հէր տիւրլիւ լեվազիմ վէ էսպապը միւքէմմէլէյէթի օլաճագ տը։ Մէքթէպէր թրպպէյէ Շահանէտէն չըզաճագ էֆէնտիլէրին թէճրիւպէի միւքէմմէլէ կէօրմէլէրի իշլուն շիպէի մէգքիւրէ սերիրիսթրընտա պիր սէնէ թաթպիգաթ կէօրէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

—Բարա հաղրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնս. Թաչի Քէօսթէնճէ թարիգէյէ Տէլսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խայրիյէնին 58 նումէրօլը վաբօրը էվվէլքի սապահ Օսմանը Պանգաղը տիրէքթօրլարընտան Մ. Պոռէս իլէ ալիէսինի Ա.յ Սթէֆանօսան ալըպ Հերէքէյէ կէօթիրիւշ, ադշամ ավտէթ իտէրէք, մումիլէյհիսի Ա.յ Սթէֆանօսա չըգարտըգտան սօնրա, կէճէ Ճտէ պիրազ աշըլտըը էանատէ գարայա օթուրմըշ տը։ Վաբօրըն գալանը Մուսթաֆա էֆ. պիր միւտտէթ օղրաշարգտան սօնրա վաբօրըն գուրթարըլմասը միւմքին օլմատըղընը անլամըշ, սանտալ իլէ գարայա չըգարագ քէյֆիյէթի թէլէկրաֆլա Լիման տաիրէսինէ իշար էյլէմիշ տիր։ Պունըն իւզէրինէ տաիրէի մէգքիւրէտէն իքի ըըմբրքէօր կէօնտերիլէրէք 58 նումէրօլը վաբօր պաղանըպ գուրթարըլմըշ տիր։

—Եունան թէպասընտան 30 գատար տիլէ, Վարնա Պուրկազ խաթթընա իշլէյէն վաբօրլար իլէ Անքիալատան Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլուպ, ճուսամա էրթէսի կիւնիւ այնը վաբօրլա Ամինայա կիտմիշլէր տիր։ Պունլար միւհթաճ հալտէ պուլունտըգլարընտան Տէրսաատէթ Եունան թէպասը խյանէի նագտիյէտէ պուլունմըշլար տը։

—Իտարէի Մախսուսէէ սիրաթ վէ մէթանէթը լազըմէյի հավլ վաբօրլարընտան պիրինին Տէրսաատէթ-Մուտանիա խաթթընա թախսիսիյէ, պունտան պէօյլէ պու միսիլու քէօհնէ վաբօրլար վար իսկ հէման մուայնէեէրինին իճրասըյլա թամիրթարլարընը խֆթասը վէ հէր նէրէյէ օլուր իսկ օլսուն պունտան պէօյլէ բօսթա իճրաընա գալանը թախսիս օլընճաղ վաբօրլարը էվվէլ էմրտէ մուրբնը մախսուսէսի թարաֆընտան տիգգաթլըճա մուայնէ իտիլմէսի, վէ սիրաթ վէ մէթանէթը լազըմէյի հավլ օլտուղընա տաիր մէմուրը մէսուլտան բաթօր ալընմասը վէ աքսի հալտէ օ վաբօրընը գարտանը իլէ բաթօրը վէրէն մէմուրընը թահթը մէսուլէյէթէ ալընմասը խուսուսընը ուսուլ իթթիֆագը մագամը ալտինտէն Պահրիյէ նէգարէթինէ ու իշար օլունմըշ տը։

—Սուլթան Համամընտա Խիւտավերտի խանընտա 15 վէ 16 նումէրօլը օտալարը քիրուլայտրագ քէնտիլէրինէ թիւճճար վէ գօմխօնճը սիւսի վէրիպ էյտիրնէ թիւճճարընտան Գարա Բանայօթ էֆ.տէն 500 քիւսուր լիրալըգ հաբաը, Զարշուլի Բէսիրտէ եաղլըգ Ա.հմէտ էֆ.տէն 400 լիրալըգ էշեա տօլանընըրգլարընտան տօլայը տէբուէսթ խուլուիքլէրինի եաղարընը Մէհմէտ Բէնտի վէ Հէրիքի Մէհմէտ Նուրի, քէնտիսինէ սըմտար սիւսի վէրէն Գօզմա, Գոգաբէր խանընտա գօմխօնճըլըգ իթմէքտէ իքէն իլանը իճրա իտուպ էլան մուամէլէսը իճիլասխյէսի տերտէսթը թէպղիգ պուլունան Վէհպի պէնը Բիրա, Վէհպիյէնին եանընտա խըսմէքքար օլուպ Վէհպիյէն իճրա իթմէսի ճիհէթիյլէ մաղազայը իտարէ իթմէկէ գազըլընան Հասան պէնը Մահմուտն տուն իճրա գըլընան մուհաքէմէլերի նէթիճէսինտէ՝ պունլարտան Բէնտինին 2, Նուրինին 1 սէնէ, Գօզմա, Վէհպի վէ Հասանը տախի 4էր այ հապսլարընա վէ Գարաբանայօթ էֆ.նին թաադիպը տավա ուղուրընտա սաբի իթիրիի ագէէյէ մուգապիլ մահքիմէրէն 4000 ղ. ալընըպ Բանայօթ էֆ.յէ վէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սախթէ Թրանսվալ թահվիլաթը իսմալ էյլէմէքտէ իքէն տէրտէսթ խիլէն ճիւպէդա վէ մէգքիւր թահվիլէրին էթրաֆընտաքի սիյահ չիչէքլերին գալըպընը իսմալ իտէն Պէյօղլունտա սաքին վիհէլմ Միւլլէր վէ մէգքիւր թահվիլաթի Պօրտատա սիւրմէսինտէն տօլայը միւթէհհէմ Երուանդ Զօհրապ վէ մէգքիւր թահվիլաթը Գալաթատա Խըրիսթիտի մաթպասընտա թապ իթմէսինտէն տօլայը միւթէհհէմ Սթեփանի վէ թահվիլաթ թապընա մախսուս թաչը պիլէրէք մաթպասյա կէմիրէն վէ թահվիլաթտա միչարէքէթի օլտուղը խուտտա իտիլէն ճիւպէդանընը ուշաղը համմալ Ֆրանչէսգօ նամ քիմսէլէրին՝ Գօմխոն բանընտա պանքէր միւտտաի Մօխսատի վէ սարրաֆ Պարպա Գասթի հաղբը պուլընաղլարը հալտէ տուն Տէրսաատէթ Պիրինճի ճէզա Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլերի իճրա գըլընարագ, եվլադը թահգիգէյի իպթիտայէ գրաաթ իտիլմիշ վէ միւտտաիլէր մէգքիւր սախթէ թահվիլաթտան տօլայ մէգքիւր սախթ

մէլթը ընտ տիր պիր բարօրթօ գալէ-մէ ալմըշ սըր։ Պու բարօրթօ մուֆասալ պիր էսէր օլուպ, 8 սէնէ զարֆընտա Բաթրիգխանէյին վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընը կէօսթէրմէքտէ վէ պիւտճէտէ միւվաղէնէ հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն իթթիխազ օլունան թէտապիրի թային էյլէմէքտէ տիր։

Պու էսէր՝ Բաթրիգխանէ մուամէլաթը հագգընտա էթրաֆը պիր ֆիքր վէրմէքլէ պէրապէր, պազը վարիտաթ մէնպալարընտան տահա զիյատէ իսթիֆատէ իթմէք վէ մէսարիֆտէ թասարրուֆ իթթիխազ էյլէմէք թէտապիրինի կէօսթէրէճէք տիր։ Պինէնէլէյհ, պիրէր նիսպէտ եազըլըպ միւթալէա վէ միւզաքէրէ իչիւն Բաթրիգխանէ մէճլիսի ագալարընա վէրիլէճէք տիր։

—o—

Թահրիրը նուֆուս մուամէլաթընա իպթիտաը օլունտըղընտան, մէմուրլրընը բուհանիյէթին տտիր լազըմ կէլէն մուավէնէթտէ պուլընմալարը իչիւն Սալիյ նէզարէթը ճէղիլէտիրմէն, Բաթրիգխանէյէ եազըլան թէգէքրէ իւգրրինէ, զիքր օլունան մէմուրլրընը բուհանիյէթին սուրէթը իշիրաք վէ մուավէնէթի թային օլունտրգտան սոնրա օլ վէճհլէ Բաթրիգխանէյէն լազըմ կէլէն թալի մաթ իթա օլունամագ պըր։

—o—

Ս. Ատտուածածին Մեհեբոցը միւնասէպէթիյլէ Տ. Հմայեակ եպսկ. ախն Պէյօղլուտան Բանկալթիտէ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտու խտէրէք քարող վէրմիշ, վէ մուախխէրէն ումում ճէնազէլէրին բուհը լչիւն Պաշտօն տուալարը օգունմըշ սըր։ Շիչլի, Պալըգլը վէ Էտիրնէ Գարու գապրիսթոնալարընտա տախի պիր խայլի գալապալըգ պուլընմըզը հալտէ Պաշտօն տուալարը օգունմըշ սըր։

—o—

Եէնիքէօյ քիլիսէսինէ ախտ օլան 400 լիրա գատար պիր մէպլաղ՝ վագթըյլա թաղ, Խորհուրդ ազալըզընտա պուլընան Խոսրով էֆ. Տէմիրճիպաշեան մարիֆէթիյլէ Սիամպօլսան իպգ. Բարսեղ էֆ.յէ ֆայիպլէ իթա օլունմըշ իտի։ Մուհիպլէյհ Խոսրով էֆ.նին վէֆաթը վէ ախիրէն վարչութիւն թարտիքընտան մուխթէլիֆ զէվաթ էօհտէսինտէ էմանէթէն պուլընան ազչէլէրին Բաթրիգխանէյին նէզարէթի թահրիրընտա օլարագ պանգայա թէվտիրինէ տտիր վէրտիկի գարար իւգրէրինէ, մէպլաղը մէվգիւ՝ Սիամպօլսան էֆ.թարտիքընտան Բաթրիգ Մրբազանա թէսլիմ օլունմըշ վէ միւշարիէյէհ տախի միւլք պիր էմլաք պուլուպ մէվգիւր քիլիսէյէ վագֆ իտիրմէք իւգրէ տաթըն ալընմայա գատար 100տէ 4-5 ֆայիպլի թահվիլաթ տաթըն ալաբ Գրեսի Լիսնէյէ հըվգ իտիրմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Տէրսաատէթտէ պուլընան մէչհուր ազիրիսէրէն Տիկին Սիրանույշ՝ պէրտի զիյարէթ Արմաշա կիթմիշ տիր։

—o—

Կէչէն բաղար կիւնիւ Պէօյիւք Ասա Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսինին եէմը մախսուսը օլուուղընտան, Կ. Բաթրիգ բիւթպ. Սապպաղեան Պողոս էֆ. հազրէթլէրի՝ ասպահ էրքէն Գարթալ թարիգլյէ մէզգիւր ատայա կիթմիշ, վէ օրատտա Հաճեան Սահակ Աբքեպիս. իլէ Ա.Հէմեան Ներսէս վէ Մէնէվիշեան Գարբիել Մ. Վ.լեր իլէ Ճամհեան Յովսէփ, Վ. պուլունտրգլարը հալտէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ Խաղողօրհնէք այինինի իճրա էյլէմիշ, վէ քիլիսէնին միւէսսիսլէրի իչիւն Պաշտօն տուալարը օգունմըշ սըր։

(67)

ԳԱՐԹԱՆ
ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Մամաֆիկի ամընանամ պիր հալ, պէյազլար ինսանլարընա էն պիրինճիսիյիզ տէյի իտտաա իտէրլէր, հուպպաքի, էֆէնտիլէր.բէլէնկ պու ֆիքիրտէ տէյիլ։

Կալնարվան.— Բականէլ, մատէմ քի արամըզտա, Հինալի, Զէնձի օլարագ քիմտէ եօգ սըր, չիմտիքի հալտէ բէլէնկլէյտէն մահրում ալտուղմա մէմնունըմ, հալիմիզ բէք օ գատար էյի...

—Էյի տէյի՞ մի, ա՛յ սիզ հալիմիզտէն թէչէքքի՞ մի իսկ օրընը։

—Շիւսկէ՞ մի վար, սանքի սիզ չու աղամ տալարը իւգրինտէ բահա՞թմըսընը։

—Օտտտա պիլէ պու տէրէճէ բահաթ կէօրմէտիմ, գուշ կիպի էսմը սիրիյօր, ուշայօր, էօթիյօր, տօլաշըյօրը։ Եավաշ եավաշ ինսանլարը ադամ լսթինտէ եաշամագ իւզրէ, եարատըմըշ օլտուղընա գանի օլամադըմ։

Մագնապ.—Նալընը գանատալարը էքսիք։

Քիլիսէնին Մեծաւորը Փախոզեան Ներսէս վ. Ս. Ատտուածածին իւգրինէ կիւզէլ պիր քարող վէրմիշ տիր։ Այնը բուհանի խիթամընտա էտիյէի մէֆիրուզէի Հազրէթը Բատիշահի եատ վէ թէքբար խիլմիշ տիր։

Քիլիսէտէ քիւլլիյէթլի էրքէք վէ գատրն էհալի պուլունըպ, պունլարըն միւնասիպ սուրէթտէ եէրլէշտիրիլմէսի իչիւն Մանուէլ էֆ. Բայատեան լազըմ կէլէն զայրէթտէ պուլընմըշ, վէ հէրքէսի մէմնուն էյլէմիշ տիր։

Քիլիսէտէ Շամտանճեան Գրիգոր Խան թապագ կէզտիրիպ էրէյիճէ պիր մէպլաղ թօրլասրը կկալի, 4 լիրա տտաքնտի քէսէտինտէն վէրմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՎԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄԷԹՆԱՍԷՊԱԹԸ

ՎԷ ՄԻՍԱԼԷՄԷԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

—∞—

Էնդրէանոս Պէյ կազէթաընտան, Ինկիլիզ մանպուաթը՝ Ալէմանիա խրբէրաթօրը իւլ գրալ Էտուրտ արասընտա Բրօնպէրկտէ ախիրէն վուգու պուլան միւլազաթ հագգընտա բէք իհթիյաթքէարանէ պիր սուրէթտէ խտարէի քէլամ իթմիշլէր տիր։

Պու միւլազաթա էսասէն բէք պէօյիւք էհէմմիյէթ խնատ օլընմամագ լազըմ կէլտիկի, չիւնքիւ ագրապալըգ մէվճուտ օլաբը, վէ գրալ իմբէրաթօրըն ապայիլէրի օլաբը իչիւն, պու եօլտա պիր միւլազաթըն հէր վագթի վուգուբ միհթէմիլ պուլընտըղը պազըրբը թարաֆընտան բիվայէթ օլընըյօր։

Տիկէր կազէթալարտա պիլաքիս պունըն պիր էհէմմիյէթը մախսուսէ իլէ թէլագրաֆ խտիլմէսի լազըմ կէլէճէկինէ, վէ պիր իքի սէնէյէն պէրու Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա միւնասէպաթընտա հասբ օլան կէրկինլիկլի պու միւլազաթտան սոնրա պէրթարաֆի օլարագ, իքի հիւքիմէթ պէյնինտէ միւնասէպաթը միւհալէթքէարանէ վէ իթիլաֆնամէյէնին թէքէսսիս էյլէյէճէկինէ պիր տէլիլ մագամընտա թութըլմասը բէյնինտէ պուլունըյօրլար։

Ինկիլթէրատա պու միւլազաթ հիչ քիմսէ իչիւն մուճիպը հայրէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Կէչէն սէնէ Ինկիլթէրա գըրալը Էտուարտ՝ Մարիէնպատ գարբըճալարընա կիթմէք իւզրէ Ալէմանիատան կէչմիշ, վէ ո զէման պիր զիյարէթ վուգու պուլմամըշ իտի։

Պու սէֆքիքի միւլազաթ, պիր սէնէտէն պէրու հալ վէ մէվգիին տէյիրմիշ օլաբընը կէօսթէրէճէք ահվալտէն տիր։ Կէչէն սէնէ հէնուզ Մարօք մէսէլէսի հալու թէսվիյէ խիլմէմիշ իտի, պէօյլէ պիր սըլտատա իքի հիւքմատրընը միւազաթը պիր չօգ թէֆսիրաթը պատի օլապիլիր իտի, ֆագաթ չիմտի պէօյլէ պիր մէսէլէ մէվճուտ տէյիլ տիր։ Մարօզ մէսէլէսի Ալիէզդիրաս գոնֆէրանսընտա թէսվիյէ խիլմիշ տիր։ Պունտան պաշգա էլէեվմ Ինկիլթէրատա մէվզուի իդթիհատտա պուլունան գապինէնին թագգիպ էյլէմէքտէ պուլունտրընը մէսէլէքը սէյտատ՝ պունտան էվվէլքի գապինէնին մէսէլէքինէ թէվֆիզ իթմէկ։

Հէր իքի գապինէնին նօղթատ նատրը պաշգա պաշգա տըր. վագրա եէնի գապինէ պիր գաշ էսասը մէսէլէտէ տիկէր գապինէնին մէսէլէքինի թաբիքիք հուսուլընա չալըշմագտա պուլունտրընը եագմըշլար տըր։ Իլէեվմ Ինկիլթէրատա Ալէմանիայա թարֆիտար օլմագ իւզրէ պիր ֆըրգա մէվճուտ Ինկիլթէրա հարպկէ նազրը պու ֆըրգայա տախիլ տիր։ Իշթէ պու նօգթատ նագարատան Քրօնպէրկ միւլազաթընը Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա՝ զէմինի թէհարրի վէ թէհլիյէ խիլմէք խթէնիլէն իթիլաֆ իչիւն իլք ատըմ մագամընտա կէօրիւլմէքտէ տիր։

—o—

ԳՈՒՊԱ ԱՀՎԱԼԸՆԸՆ ԳԷԹԱՍԷԹԹ

ԳՈՒՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

ՀԻՒՔԻՄԷԹԻ

Գուպա իդթիշաաթընա տտիր վիէնա կազէթալարընտա աթիտէքի թէլէկրաֆնամէյէր կէօրիւլմիշ տիր,

Հավանա, 24 օգոստ.— Գուպա հիւքիմէթի թէքքինը իդթիշաաթտա խթիմալ իթմէք իւզրէ Ամէրիգա հիւքիմէթինէն 8 ատտ չապուգ աթէյլի թօր խթիմիշ տիր. պու թօրլը Ամէրիգա թօրճըլարը թարաֆընտան խթիմալ օլունամագ սըր։

Պերլին.— Նիւ Եօրգտան իչար օլունըյօր,

Գուպանը հէր թարաֆընտա իդթիշաաթ հիւքմֆէրմա տըր, հէր նէ գատար Գուպա հիւքիմէթի իդթիշաաթը իչ հաթթա զարֆընտա թէքքին խիլէպիլէճէկինի իտտաա էյլէյօր խէ տէ, պու իտտաա չայանը գապալ կէօրիւնմէյօր,

Իքի այտան պէրու Ֆլօրիտատան վարբրլար տօլուսը սիլահ ճէպ, վէ ասիլէրէ թէվզի խիլմիշ տիր։ Պինապէրին ասիլէրին սիլահ վէ մուհիմմաթը բէք չօգ տըր. Հավանա մէհֆաֆիլը թիճարէյէսինտէ Ամէրիգանըն ատալը զամիէի մէմալիք խտճէկի, վէ իդթիշաաթը Ամէրիգալըլար թարաֆընտան թէրվիճ խիլմիպի սէյլէնիյօր։ Ամէրիգալը պանքէրլէր տտիր պու ֆիքրտէ տիր Գուպա հիւքիմէթինին իդթիշաաթին թէքքինի իչիւն պիր հաֆթայա գատտը մըգատրը քեսֆի ատքէր ճէմ ու թահչիտ խէպիլէճէկի զանն օլունըյօր։

Լոնդրա.— Վաշինկթօնտան Մորնինգ Բոռ կազէթասընա իչար օլունտըղը նամազէն, Գուպա իդթիշաաթընա տտիր հէյէճանը խապէրլէր վիւրուտ իթտիկի հալտէ, պունա Ամէրիգա հիւքիմէթինճէ էհէմմիյէթը մախսուսէ ատֆի օլունմամագտա սըր։

Շեֆտիլիգ Մ. Բուդվէյթ Մ. Բալմանըն մէվզիինի գավի ատտ էյլէմէքտէ տիր. չայէտ Գուպա հիւքիմէթի իդթիշաշը թէքքին խէպէճէտ Ամէրիգանըն տէրհալ միւտտախէլէ խտճէկի մուհագագ սըր։

Գուպանըն Լօնտրա սէֆիրէթի իդթիշաշաթը ախիրէնին պիր մագտատը սիյասիյէ միւթէնի օլմայըպ, պազը քիմսէլէր տրտընտա չախսի խուսուսիյէթէն տօլայը նէչէթ էյլէյտիկինէ, վէ ըէխը ուսսաթտան ժէնէրալ Գանտերանը վէֆաթը, վէ ասիլէրին չիմտիյէ գատար մուհիմ պիր մուավֆիգագյէթ իհրազ խէմիմէսի հառէպկէ, իդթիշաաթը եագընտա քէսպը սիւքիւն խէճէկինի ըէմէն իլան էյլէմիշ տիր։

Բէրլին.— Նիւ-Եօրգտան Քրօնիքլ Զայտանի կազէթասընա իչար օլընտըղը Զայտանի կազէթասընա Գուպատտա ախիրէն զուհուր խէն իդթիշաաթ՝ էվվէլա Բինար տել Բիօ վիլայէթինէ մուհասրը զանն օլընմըշ խէ տէ, մաախխէրէն պու զանընն էսասըզլըղը վէ իդթիշաշն պիր մահալէ միւհասրը օլմայըպ ատանընա հէր թարաֆընա սիրայէթի անլաշըլմըշ սըր։

Հէր նէ գատտը Գուպա հիւքիմէթի իդթիշաշաթընն պիր նէթիճէի վախտէյ միւնճէր օլմասընա իհթիմալ վէրմէյէրէք թէլաշ իթմէմէքտէ իսկ տէ, իդթիշաշընն չօգատան պէրու հազրլանմըշ օլաբը, վէ ասիլէրին Ամէրիգատան վէ մէմալիքը սարէտէն քիւլի մուհիմմաթ ճէլպ իթտիքլէրի մուհագագ սըր։

Հավանա.— Իդթիշաշաթընն մուավֆիֆագբյէթլէ նէթիճէլէնմէսի՝ ասիլէր բէխալէրինտէն Բէրրանընն Բինար տել Բիօ շէհրինի գապթ իթմէսինէ միւթէվագգի սըր։ Պու շէհրին ճէնուպը զարպիսի՝ շիմտիյէն ասիլէրին էլինէ տիւշմիշ տիր։ Ժէնէրալ Բէրրանընն գոմանտասը ալթընտա 2000 էֆրատ վար տըր, հէր նէ գատտը մուամիլէյհ էհալիը մահալլիյէնին մուհապպէթ վէ մուավէնէթինի թէէմին իթմիշ խէ տէ, ուզուն միւտտէթ մուհարէպէյէ քեֆի տէրէճէսէ մուհիմմաթը ճօգ տըր։ Հավանա վիլայէթինտէ սիւքիւն հիւքմֆէրմա տըր. Սանթա Բիարա վիլայէթինտէ ասիլէր իւլք միւսատէմէտ տագըմըշ սըր։

Պերլին.—Ժէնէրալ Պէլ՝ Օսթէրպէյտէ Ամէրիգա բէխի Մ.Բուդվէյթի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Պու միւլազաթտա Գուպա իդթիշաշաթընտան պահս խտիրմիշ վէ Ամէրիգանըն նէ սուրէթլէ միւտաթէլէ խտճէկի թէզէքքիւր գըլընմըշ սըր։ Ղարպի Գուպատտա ժէնէրալ Բէրրանընն գոմանտասը ալթընտա պուլունան 5000 ասիլէր՝ Բինար Տել Բիօ շէհրինի թէհտտա իթմէքտէ տիր։ Ղարպ վիլայէթի քեսմիլէն ասիլէրին էլինէ տիւշմիւշ տիր. Հավանատան 45 միլ ուզագտա եէնիտէն ասիլէր իւլք ատաքիր արասընտա պիր միւտտէմէ վուգու պուլմըշ սըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Նապլուս միւթէսարրբիքընա՝ Միւնթէֆիք միւթէսարրբի վէքիլէթինէ պուլընան ատատ. Ապիզ պէյ, Միւնթէֆիք միւթէսարրբիքընա՝ Նապլուս միւթէսարրբիքը սատտ. Բէչիա բաշա,

Թէճհզրպաթ ատքէրիյէ նէզարէթի վէզնէտարլըքընտա՝ խաղինէի ճէլիւլ վէկնէտարլարընտան Սիւլէյման Նէյալի պէյ,

Վանիյէ շէհպէնտերլիկինէ՝ Նօվօրոսիքի շէհպէնտերի իզզ. Պեշիր էֆ. Նօվօրոսիքի շէհպէնտերլիկինէ, Վանիյէ շէհպէնտերի իզզ. Սատտի պէյ թային,

Պիթլիս վիլայէթի վալի մուավինի իզզ. Միխալաքի էֆ.յէ սանիյէ վէ Մէարիֆի նէզարէթը ճէլիւլսի մէքթուպի գալմի քէթէպէսինտէն բիի. Նատիր էֆ.յէ վէ Խուտավենտիկար վիլայէթինէ միւթախասէմ իքինճի սընըֆի բօլիս գոմիսէրլէրինտէն բիի. Հիւսնի էֆ.յէ սալիսէ բիւթպէլերի թէվզիհ պույրուլմըշ սըր։

ՆԻՇԱՆ

Թէֆթիշ վէ մուայէնէ հէյէթի ազասընտան իզզ. Նաթի պէյէ Յինճի վէ Զաթարլա էմլաքը Հիւմայուն խարէսի Թահսիլաթ մէմուրը Հաճի Մէհմէտ էֆ.յէ Կինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմըշ սըր։

ԱԼԵՔՍ ԵՓԵՆԴԻ

Խարբէխանէսինի Գալաթատա Խալիլ Բաշա խանընտա 7 նումէրօյա նագիլյէ, քեմաֆիւսսապզգ թաշրատան տէվարը ալնէտ մահպուզ իւզրինէ էսանը թէրլեգէտէն պիլիճիրագ խարտ մէմուրընա թէվտի իտիլպ, 99ընճը մատտէկ կէօսթէրիտիկի իւզրէ ատհապընա վէրիլիր, վէ հիւքքատրն մուավզզաֆ օլտուղը եէրլէրտէ քեզալիք պա սէնէտ մալ սանտրզընա վէ տէլալիյէ գայտի-

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

-∞∞-

(Տիւնքի Նիսախէմիզտէն տէվամ)

19 մատտէ.—Սըզար էօհտէլէրինէ ին թիգալ իտէճէ ագարատթը մէվզուճէնին մէճլիսը էյթամճա թէնսիպ օլունտըզը հալտէ թէվֆիի ինթիգալ իթտիրիմէսի մէճաուրի տիր։

20 մատտէ.— Վէրէսէսինտէ զայիպ օլտուղը հալտէ վէֆաթ իտէնլերին թէրեքքէլերի 61 վէ 62նճի մատտէլերտէ պէյան օլունտըզը վէճհէլ, Լվգաթը Հիւմայուն վէ Մալիյէ Պէյթիւլմալ գասամըզլարընտան թահրիր վէ մուամէլաթը լազըմէսի իճրա գըլընմագագ վարիրը զայիպ հիսսէլերի էմվալը էյթամ միսիլու այրը այրը թօպրալար իշինտէ Պէյթիւլմալ իտարէլերինտէն վէ թարրասա էյթամ սանտըզընա հըվգ իտիլէճէք վէ 5 սէնէյէ գատտը վասի վէ եա վէքիլը չէրիլերի՝ Հիւբրուտ խտուպ խապաթը վէրասէթ իտէր խէ, ասուլը մէչրուտէսինէ թէվֆիզէն մանքէմէի չէրիյէտէն թանզիմ օլունամագ իլամ իւզերինէ էյթամ միւտրինտէն հիսսէի իրսիյէսինի ալամագ վէ վէրէճէկի մագպուզ սէնէտի էյթամ սանտըզընտա հըվգ օլունամագ վէ պիզզաթ մանալինէ ազիմէթ վէ եա վէքիլ կէօնտէրմէյիպ տէ հիսսէի իրսիյէսինին մանալինտէն պիլճէէրպ թարաֆընտա թէսլիմինի թալեպ իտէն վարիրը զայիպէն Տէրսաատէթտէ իվգաֆը Հիւմայուն վէ Մալիյէ Պէյթիւլմալ գասասըզլարընա, վէ թաշրատտա մէնսուպ օլտուղը մանքէմէի չէրիյէտէ վէրասէթինի խապաթ իտէրէք մուրիսինին թէրքէսինի թահրիր իտէն մանքէմէի չէրիյէտէ իրսալ օլունամագ ուսուլ վէ գավարը չէրիյէսինէ թէվֆիզէն հիսսէի զայիպ սանիպինէ թէսլիմ վէ մագպուզ իլմախապէրի մանքալի մանքէմէի չէրիյէսինէ խապալ օլունամագ սըր։ Պու միտտէթ զարֆընտա սահիպի զուհուր իթմէյէն հիսսէի զայիպ ճէտվէլլէրէ իտտալէն Խաղինէի ճէլիւլէյէ խսալ գըլընմագ իւզրէ մալ մէմուրլարընա թէսլիմ օլունարագ, ալընամագ մագպուզ սէնէտի քեզալիք էյթամ սանտըզընտա հըվգ ի-տիլէճէք վէ չու հալտէ թահրիրը՝ թէրեքքէտէն 5 սէնէ սոնրա վարիրը զայիպ վէ եա վասի վէ եա վէքիլը չէրիսի միւրուտ իտտուպ ուսուլը մէչրուտէսինէ թէվֆիզէն իսպաթը վէրասէթ իտէր խէ, հուգուգը իրսիյէսինին խիթիֆաթ իչիւն Մալիյէ Խաղինէսինէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

21 մատտէ.—Թէպատի զայրը Միւսլիմ թէրեքքէլերի հագգընտաքի ֆի 7 սէֆէր սէնէ 1278 վէ ֆի 22 քնան. սանի սէնէ 306 թարիխլի թեքքիրը սամիյէ ահքիմը քէմաֆիւսսապզգ մէրի տիր։

22 մատտէ.—Թէրեքքէնին թահրիր վէ թագտիմի պատել իճրա նիհայէթ ն կիւն զարֆընտա տէֆթէր գասամը պիթիճանիմ էյթամ մուտիրլերինէ իսրրագ վէ իրաէ վէ մուամէլէի գայիպէի իճրա օլունարագ հիւքքատրը մուավզզաֆ օլտուղը մահալլերտէ խարտ գըսմէթ մէմուրը թարաֆընտան վէրիլէճէք սէնէտ մագպուզ իւզերինէ էսանը թէրեքքէտէն պիլիճիրագ խարտ մէմուրընա թէվտի իտիլպ, 99ընճը մատտէկ կէօսթէրիտիկի իւզրէ ատհապընա վէրիլիր, վէ հիւքքատրն մուավզզաֆ օլտուղը եէրլէրտէ քեզալիք պա սէնէտ մալ սանտրզընա վէ տէլալիյէ գայտի-

ԵԻՐՈՒ ՊԷՇԻՆՃԻ ՊԱՊ

ԱԹԵՇ ԻԼԼ ՍՈՒ ԱՐԱՄՈՆՏԱ

Բականէլին հիքեայէսի պէօյիւք պիր տիդգաթլա տինէլէտի. ճիմէլէնին թագտիրինի ճէլպ իթտի. մամաֆիկի հէր քէս քէնտի ֆիքրինի մուհաֆազա իթտի. միւճատէլէ տախի քիմսէյի իգնա խտէյէրէք խիթամ պուլաը. պու հալ՝ միւճատէլէնին չօզընտա կէօրիւլէն հալ տըր. հէր հալտէ պաշա կէլէնի չէքմէք լազըմ կէլէճէկինի, եաթաճագ գուլիպպէ քէօշք օլմատըգտան սոնրա պէօյլէ պիր ադամ իլէ իքթիֆա իդթիգա էյլէտիկինի իթիրաֆ էյլէտիլէր։

Շու միւքեալէմէ էանասընաա ագշամ օլմուշ իտի. պու կիւնքի միւէսսիր կիւնի՝ անճագ կիւզել պիր ույգու բահաթլանտըրապիլիր. Օմպօտա մուգիմ օլան սէյյահլար՝ սու ճօշումը եօրկունլըզընտան պաշգա օ կիւնքի կիւնէշինն սրճուզընտան տախի զիյատէ տէրէճէյէ եօրուլմըշ իտիլէր։

Զաթէն ադամ գօմշուսը օլան գուշլար տա քէնտիլէրինէ ույգու միսալինի կէօսթէրմիշլէր իտի. Բամբանընն պիւլպիւլի օլան հիլիրօս գուշլարը էօթմէքտէն ֆէրարաթ իտէրէք եուվալարընա չէքիլմիշ խապը սիքիւնէթէ տալ մըշլար իտի. պինէնէլէյհ իշինն էյիպի գուշլարը թագլիտ իթմէք իտի։

Մամաֆիկի Բականէլին գավլի իւզրէ եուվայա եէրլէշմէտէն էվվէլ Կալնարվան իլէ Բականէլ վէ Բօպէր պիր տէֆա ադամ թէրէսինէ չըգըպ էթրաֆա պագտրլար, պու էանատէ սատտ 9 իտի, կիւնէշ՝ զարպ ճիրէթինի գաբլայա պուլութլար ՝արասընտա զայպ օլմէշ իտի. ուֆուգ իզլերի թէմամէն սրճագ պիր պուխար իչինտէ միւթաղրագ ՝Լ՝ մուշա պէնգէյօր իտի։

Կալնարվան, Բականէլ վէ Բօպէր միւթէսիր օլտուլար. ճօղրաֆիչինտ տէտի քի,

—Ֆուրթունա գուհուր իտէճէք։

Լօրա՝ Բօպէրէ սորտը քի,

—Օզլում եելտրրըմտան գօրգմագընի եա՞։

—Խայր Մայլօրտ։

—Ակֆէրին, զիրա ֆուրթունա ուզագտա տէյիլ։

(Տէվամի)

յէսի ամաչընա պիթթէլիմ, բէմը գըսմէթին ակվ օլունտըը տէֆթէր գասամա զահրընա մէմուրլարը թարաֆընտան իշարէթի օլունարագ հիւքքեամ թարաֆընտան գայտա պիլհէվալէ գայտ վէ մուգապէլէ օլունարգտան սոնրա մէսգիրլէնիր, անճագ վերէսէ քիպար օլուպ տա պուլարտան պիրինին թաւէպի իւզերինէ թահրիր օլունան թէրէքէյէ ահա խարճ՝ եալընըզ թալիպը թահրիր օլան վէրէսէնին հիսսէսինէն խթիյֆա օլունը։

23 մատտէ.—Տէրսաատէթաէ գարանթինամանէլերտէն գըսմէթ մահքէմէսինէ Եվգաֆը Հիւմայուն վէ Մուլյէ Գէֆթիւմալ գասասլըգլարընա վէ Իսլիկաար նէյսպէթինէ հեր կիւն վէֆթամ խէնէլերին մահալլի իգամէթլերիյլէ էսամիսինի միպէյլին պիրբէր տէֆթէր կէօնտէրիլէնէք վէ թաշրատա հիւքքէմէք մահալլիյէնին էն եվվէլ խթիխպար էյլէնիկի մահալտէն քէպալիք հեր կիւն մենուպ օլատուգլարը մէհաքիմը շերիյէյէ պիրեր տէֆթէր կէօնտէրիլէնէք, վէ Տէրսաատէթաէ իսմա վէ բարատա վէ խամամը վէ խան օտապաշըլարը վէֆիպ վուգուհունտ գարանթինանէյէ կէնտերէնէքլերի իսպարնամէլերի իքի նիսպէ օլարագ պիթթանզիմ պիրեր նիսպէնին նիհայէթ 24 տատթա գատտար մենուպ օլատուգլարը շերի մահքէմէրինէ թէվտի խտէնէքլեր տիր. իկրա իսպարնամէլերտէն պիր կէօնա խարճ ալընմայանագ վէ պունլար բուլ ըսմինտէն տէ մուաֆ թուրթուլանագ տըր։

24 մատտէ.— 23ինճի մատտէ ահքեամընա բիյէթ խթմէյէն խամ վէ մընթարլար իլէ բարատա վէ խամամ վէ խան օտապաշըլարընտան ճէզա Գանունամէի Հիւմայունընին 1354ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն պիր պէյազ պէշիքտէն պէշ պէյազ պէշիկէ գատտար ճէզվի նագտի ալընը։

ԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

«Տէրսաատէթ էյթամ միտիրլէրի «էվգայիֆինէ վէ պիլուսում էմվալը էյ-«թամըն թէվհիսը հիսապպէյլա թէնա-«միյէ վէ հըֆզը իչիւն թէչքիլ օլունան «սանագ մատամէլերընա տաիր տիր։»

25 մատտէ.—Տէրսաատէթաէ պուլընան էյթամ էմվալընը գապպ վէ հըֆզ իլէ իրպահ վէ թէնմիյէսինէ վէ էյթամըն կէչմինէ միւթէալլիգ մատամէլերը խֆա վէ թաշրա էյթամ սանտըգլարը հիսապֆինը իչպու նիզամնամէ ահքեամընա թէվֆիգէն բույէթ խթմէք իչիւն Տէրսաատէթաէ մինհասբրէն մագամը Մէշէյխէթին թահրը նէզարէթինտէ օլմագ իւզրէ պիր միւտիրիյէթ թէէիս վէ էմվալը էյթամ իտարէ վէ էտանաթ սանտըգը նամըյլա պիր սանտրգ թէչքիլ օլունը։

26 մատտէ.— Տէրսաատէթ էյթամ միւտիրիյէթի՝ մագամը Մէշէյխէթտէն պիլինթիկապ վագը օլաճագ արզ ու խթիյրան իւզերինէ պա իրատէն Սէնիյէ ըռնամը իլմիյէտէն պիր զաթա իհալէ օլունճագ վէ մայէթինտէ պիր մուավին պուլունճագ տըր. Տէրսաատէթ էյթամ միտիրի էտնամընը թագրիրլէրինի խթիտամէ 31ինճի մատտէ մուճիպինճէ մէկզուն տըր։

27 մատտէ.— Տէրսաատէթ էյթամ միտիրի մայէթինտէ ումուրը թահրիրկէ վէ մուամէլէտը գայտիյէյի իկֆա իչիւն պիր պաշ քատիթպ վէ մուավինի վէ պիր մուգայյատ վէ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էմվալը էյթամ ումուրը հիսապէյէսինի բույէթ ու իգթիդա իտէն մուամէլէտը հիսապէյէյի թանզիմ խթմէք իւզրէ պիր մուհասէպէճի իլէ խճապը գատտար մուհասէպէ քատիպի վէ թէրէքատ վէ սարէյէն վէ միսթագրէտտը Խաղինէ Նէմալարընտան սանտրգա վիրուտ իտէն ագչէլերի գապպ վէ հըֆզ վէ ահսալընա իհթա էյլէմէք իւզրէ պիր սանտրգ էմինի վէ պիր մուավինի վէ պիր եէվմիյէ քատիթպի վէ էտանաթ իլէ միւթէֆերրիտտը սարէյինի իհբա իչիւն իքի էտանէ մէմուրը վէ իքի էտանէ քատիթպի, վէ Տէրսաատէթ վէ թաշրա չէրի մահքեմէլերիյլէ էյթամ միտիրիյէթլերինէն վիրուտ իտէնէք իհմալը թէրէքատ վէ մուհասէպէ տէֆթէրլերինի թէգիդ վէ տէֆթէրտը մահասուսէրինէ գայտ վէ սինինը սապգա տէֆթէրլերիյլէ մուգապէլէ իտուպ միւլազենլերինէ պագտագ իչիւն իքի միւմեյյիզ վէ էմվալը էյթամ ըուչհը միւզէմլերիյլէ խրատլարընը պիթթահսիլ սանտրգա թէսլիմ խթմէք իչիւն 5 թահմիտտար վէ պիր սէր թահսիլտար վէ պիր մուխտամին վէ օտաճը վէ խատէմէ պուլընճագ վէ ինանէլ խճապ մէճլիսը իտարէի էմվալը էյթամըն թէնսիպի վէ մագամը Մէշէյխէթին ըէյի իլէ մէմուրլարը մուամելէյհիմին թէգրիր վէ թագվիր օլճագ տըր, վէ պունլարա մուայյէն օլան ահտահտան պաշգա պիր չէյ վէրիլմէյէճէք տիր։

(Տէվամի)

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԻԶԳԻ ԻՄԱԼԻ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասը»նան,

Թիւրքիատա թէվէսսիւէ գապիլիյէթի օլան սէնտիքլարոան պիրի տէ իշվի իմալի օլատուը շիւպհէսիզ տիր. պու ճիհէթլէ իշպու մէգալէյի եաղմագտան մագսէտիմիզ Ա.յսըն վիլայէթինտէ պաղլարը ֆաղլի մահսուլընտան տօլայը Իզմիր պաղճլարընը մենանֆիի խուսուսիյէյէրի նօգթան նագարընտան թէսգիգը քէյֆիյէթ օլմայըպ հէմ ումում մէմլէքէթ պաղճլարընը վէ հէմ տէ իշվի եարանլարընա խպինէի տէվլէթին թէքքսիրը թէմէթթիւի վէ թէէմինը մէնանֆիի նօգթասը տըր։

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ վարիտաթը մուխասէսէ իտարէսի ճանիպինտէն իրսալ օլընարագ կէչէնքի նիսբէտմագտտ տէրճ վէ թէտագիգ իտիլէն բաբրթօտա (ձ. Շ. նումէրօ 6458) մէմալիքը մահսուսէի Շահանէտէ միւսքիրաթիմալի հագգընտա մուճիպը խթիֆատէ օլաճագ պագը բագգամտար մէվճուտ օլուպ պունտան 1904-905 վէ 1905-906 սէնէլէրի զարֆընտա իմալ օլընան բագը վէ սարի պիլումում միւսքիրաթ հասբլաթընին մէճմունը կէօսթէրէն ամիտէքի մըգտարլար չըգարըլմըշ տըր.

	1904-1905	1905-1906
	Ֆիլորամ	Ֆիլորամ
Շարապ	97,862,396	78,997,703
Բաղը	11,813,232	11,536,150

Պալէտէքի բագգամարտան պիր սէնէ զարֆընտա շարապ իմալինտէ 18 միլեոն 864,692 վէ բաղը խթիհսալինտէ խտ 277,074 քիլօկրամընը պիր նօգտան զուհուր իթմիշ օլտուղը մէյտանա չըգըյօր։

Մէհալիքը էճնէպկիյէյէ սեվգ օլունան շարապ վէ սարի միւսքիրաթընը մըգտարը տա պէրվէճհը ամիտ տիր,

	1904-5	1905-6
Շարապ	13,169,653	9,290,035
Սարի միւսքիրաթ	110,460	71,178

Պունտան շարապ վէ միւսքիրաթը սարիբ իրրահաթընտա տաիսի քէտա 3,879,618 վէ 39,282 քիլօկրամընը նօգտան վուգուս պոստուղը անլաշընը-յօր։

Մէմալիքը Շահանէտէն Ֆրանսա, Իթալիա, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա շարապ սեվգըյաթընընը, Ալէմանիա միւսթէսնա օլարագ թէտէնների իթմիշ օլտուղը կէօրիւլմէքտէ տիր. եալընըզ Ալէմանիայա 1904տէքի 2,130.628 քիլօկրամա մուգապիլ կէչէն սէնէ զարֆընտա 535,779 քիլօկրամ ֆազլա իլէ 2,666,417 քիլօկրամ շարապ իսրաճ օլընապիմիշ տիր։

Լաքին կէրէք թէտարիք իտիլէն վէ կէրէք զաթէն մէվճուտ օլուպ թէվտի օլունան իսթիմլաք մախրէճլերի եիւքիւնէն 1905 սէնէսի զարֆընտա վուգուպուլան մըգտարը թէտէնիյի գաբամադա ղայրը քեսֆի օլմաղլա պէրտապէը—Զուիցերիա վէ Հօլանտա վէ տահա սաիր պիր թագըմ մէմալիքէ շարապ իսրաճաթընընն հէման Ալէմանիատա վագը օլան իսլանճաթընաաքի ֆազլայա մուատիլ պիր տէրէճէյէ արթմըշ օլմասը մուճիպը խօշնուտի պիր քէյֆիյէթ տիր։

Պունընա պէրաբէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան նէյը օլունան սթաթիսթիգատ մէվճուտ բագդամլարա նազարէն, հեր նէ գատտար թիւրքիատան Ալէքսանդրիա վուգուպուլան շարապ իսրաճաթընընն 500000 քիլօսուր քիլօկրամ արթմըշ օլտըղը թէպէյլուն իթմէքտէ իսէ տէ, սէնէնի մէգքիրէ զարֆընտա Ալէքսանդրատա իւզրէմ մահսուլընընն քեսֆի տէրէճէյէ պուլընմասը, վէ գըրմըզը շարապլար իչիւն պէհէր գանթարտա 10-15 վէ տիկէր նէվ շարապլար իչիւն 20-30 մարգ բատտէսինէ թէգրիսը բուսուսը միւթէզամին կէօմրիւք թարիֆալարընընն զէմանը թարպիդի եագընն օլմասը սէպէպլէրիյլէ, 1905 սէնէսինէ պիլմիտլէ մէմալիքէն Ալէքսանդրիայա շարապ իսրաճլինին խայլի արթմըշ օլտըղը տա այրընա նազարը էհէմմիյէթէ ալընմադա չայան տըր։

Զավալը ատամ սոն տէրէճէլերէ մահճուպ օլուր։

—Աֆվ իտէրսինիզ, մատամ, նասըլտա կէօրմէտիմ, նէ գատտար պէօյիւք պիր խթատտա պուլընտըղըմը սեօյլէմէկէ հաճէթ վա՞ր մը...—տէյերէք եէրլերէ գալանընը։

Մատամ տա.—Զէյանը եօգ...գաղայա նէ սէնիր... սիզին նէ՞ գատահանընը վար...— կիպի սեօպլերլէ իքի բաչա օլմուշ չէմսիյէյի ալը. օրատտա պուլընան տիկէր պիր զամ մատամընը զէվճինէ խիթապտն տէր քի,

—Զանն իտերսէմ մատամ սիպին զէվճինիզ տիր։

—Իվվէթ, զէվճէմ...

—Լաքին տիսնեատտա պու գատտար ախլէգագը մէէքճանէյէ մալիք պիր գատտիմէնին մահպուրլարը տախի զիքր ու պէյան իտիլմէշ տիր։

Պու պապտէ եէնիտէն պէյանը միւթալէա իթմէք զաթէն մալիւմ օլան պիր չէյի թէքրար գապիլինտէն օլաճագը շիւպհէսիզ իսէ տէ, Այսընն վիլայէթինտէ իւզիմ ֆազլաի մահսուլը նազարը իթիպարա ալարագ ուսուլը գատիմէի իմալիյէնին ֆէնէնէ թէվֆիգի, վէ սարի պագը թէտապիր իլէ մահսուլաթը մէզքիւրէ ահվալը հաղրէսինին ըսլահընա խատտմ օլաճագ վէսաիթին թէհարրիսինի մուճիպ վէսիիէրին իթթիխազը հագգընտա պիր գաչ սեօզ սեօյլէմէկի ֆազլա կէօրմէտիք։

* *

ԻԶՄԻՐՏԷ ԻԼԳԻ ԻՆՃԻՐ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Սոսֆոնաչ կազէթասընտան.

Իլգ տէֆա օլարագ գուրու ինճիր մահսուլը էվվէլէքի կիւն Իզմիրէ վիւրուտ իթմիշ տիր։ Մահսուլ՝ կամար սթասիոնընտան տէվէլէրէ թահմիլ խրիմիշ, վէ ամէլէ սընըֆքընընն մէսէրրէֆէլէրի արաընտա պայրաղլարլա տոճատըմըզ օլտուղը հալտէ եէմիր Զարշընընա կէօթիւրիմալի հագգընտա մուճիպը խթիֆատէ օլաճագ պագը բագգամլար մէվճուտ օլուպ պունտան 1904-905 վէ 1905-906 սէնէլէրի զարֆընտա իմալ օլընան բագը վէ սարի պիլումում միւսքիրաթ հասբլաթընին մէճմունը կէօսթէրէն ամիտէքի մըգտարլար չըգարըլմըշ տըր.

	1904-1905	1905-1906
	Ֆիլորամ	Ֆիլորամ
Շարապ	97,862,396	78,997,703
Բաղը	11,813,232	11,536,150

Պալէտէքի բագգամարտան պիր սէնէ զարֆընտա շարապ իսրաճլինտէ 18 միլեոն 864,692 վէ բաղը խթիհսալինտէ խտ 277,074 քիլօկրամընը պիր նօգտան զուհուր իթմիշ օլտուղը մէյտանա չըգըյօր։

Մէհալիքը էճնէպկիյէյէ սեվգ օլունան շարապ վէ սարի միւսքիրաթընը մըգտարը տա պէրվէճհը ամիտ տիր,

	1904-5	1905-6
Շարապ	13,169,653	9,290,035
Սարի միւսքիրաթ	110,460	71,178

Պունտան շարապ վէ միւսքիրաթը սարիբ իրրահաթընտա տախի քէտա 3,879,618 վէ 39,282 քիլօկրամընը նօգտան վուգու պոստուղը անլաշընը-յօր։

Մէմալիքը Շահանէտէն Ֆրանսա, Իթալիա, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա շարապ սեվգըյաթընընն, Ալէմանիա միւսթէսնա օլարագ թէտէնների իթմիշ օլտուղը կէօրիւլմէքտէ տիր. եալընըզ Ալէմանիայա 1904տէքի 2,130.628 քիլօկրամա մուգապիլ կէչէն սէնէ զարֆընտա 535,779 քիլօկրամ ֆազլա իլէ 2,666,417 քիլօկրամ շարապ իսրաճ օլընապիմիշ տիր։

Լաքին կէրէք թէտարիք իտիլէն վէ կէրէք զաթէն մէվճուտ օլուպ թէվտի օլունան իսթիմլաք մախրէճլերի եիւքիւնէն 1905 սէնէսի զարֆընտա վուգուպուլան մըգտարը թէտէնիյի գաբամադա ղայրը քեսֆի օլմաղլա պէրտապէը—Զուիցերիա վէ Հօլանտա վէ տահա սաիր պիր թագըմ մէմալիքէ շարապ իսրաճաթընընն հէման Ալէքսանդրատա վագը օլան իսլանճաթընաաքի ֆազլայա մուատիլ պիր տէրէճէյէ արթմըշ օլմասը մուճիպը խօշնուտի պիր քէյֆիյէթ տիր։

Պունընա պէրաբէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան նէյը օլունան սթաթիսթիգատ մէվճուտ բագդամլարա նազարէն, հեր նէ գատտար թիւրքիատան Ալէքսանդրիայա վուգուպուլան շարապ իսրաճաթընընն 500000 քիլօսուր քիլօկրամ արթմըշ օլտըղը թէպէյլուն իթմէքտէ իսէ տէ, սէնէնի մէգքիրէ զարֆընտա Ալէքսանդրատա իւզրէմ մահսուլընընն քեսֆի տէրէճէյէ պուլընմասը, վէ գըրմըզը շարապլար իչիւն պէհէր գանթարտա 10-15 վէ տիկէր նէվ շարապլար իչիւն 20-30 մարգ բատտէսինէ թէգրիսը բուսուսը միւթէզամին կէօմրիւք թարիֆալարընընն զէմանը թարպիդի եագընն օլմասը սէպէպլէրիյլէ, 1905 սէնէսինէ պիլմիտլէ մէմալիքէն Ալէքսանդրիայա շարապ իսրաճլինին խայլի արթմըշ օլտըղը տա այրընա նազարը էհէմմիյէթէ ալընմադա չայան տըր։

Զավալը ատամ սոն տէրէճէլերէ մահճուպ օլուր։

—Աֆվ իտէրսինիզ, մատամ, նասըլտա կէօրմէտիմ, նէ գատտար պէօյիւք պիր խթատտա պուլընտըղըմը սեօյլէմէկէ հաճէթ վա՞ր մը...—տէյերէք եէրլերէ գալանընը։

Մատամ տա.—Զէյանը եօգ...գաղայա նէ սէնիր... սիզին նէ՞ գատահանընը վար...— կիպի սեօպլերլէ իքի բաչա օլմուշ չէմսիյէյի ալը. օրատտա պուլընան տիկէր պիր զամ մատամընը զէվճինէ խիթապտն տէր քի,

—Զանն իտերսէմ մատամ սիպին զէվճինիզ տիր։

—Իվվէթ, զէվճէմ...

—Լաքին տիսնեատտա պու գատտար ախլէգագը մէէքճանէյէ մալիք պիր գատտիմէնին մահպուրլարը տախի զիքր ու պէյան իտիլմէշ տիր։

—Նէ՞ատէն տօլայը թէպրիք իթտիկինիզի անլայամատըմ։

—Նէ՞ատէն անլայամայօրսընըզ։

—Զիրա չէմսիյէնին գէրբլմասը յա զէվճէտտէ մէէքճանէ պիր խըլէթ կէօրմէնիզին սեպէպինի անլայամատըմ.

—Պունտան պէօյիւք պիր իսլէթ օլ՞ուր մը... չէմսիյէտի գէրբլմը... պունը գէրբան զաթա հիչ պիր գապահաթ իսնատ իթմէտիրէր։

Պու սեօզ իւզերինէ, մատամըն զէվճի կիւլերէք տէր քի,

—Օ հալտէ սիզէ հագիգաթը սեօյլէմէք մէճմուրիյէթի հաբլ օլույօր... ֆագաթ զէվճէմ միւսատատ իտէր իսէ։

Գարտն զէվճինին նէ տէյճէճկինի պիլէմէտիկի ճիհէթլէ եալընըզ թէպէսիմէ մուգապէլէտ պուլընը. պու թէպէսսիմի պիր նէվ միւսատատ օլմագ իւզրէ թէլազգը իսրիտիկինտէն զէվճատէ,

—Շեմսիյէսինի զէվճէմ կօլ իւզերինէ մախսուս գօյմուշ տըր... չէմսիյէսի էսկի իսի... խայլի զէմանատա պէրու, պունը եէնիլեթմէք իչիւն սեօյլէնիյօր իտի. պէն տէ եէնիսինի ալամատըմ... պու հիյլեյէ միւրաճաաթ իթտի. չէմսիյէյի գէրբըլմը... հավա տա հազմուրը... օ հալտէ նէ՞ խարաճաղը. եէնի պիր չէմսիյէ արմաղա մէճպուր օլաճաղը.—տէմէսի իւզերինէ մէզկյաթընտան պահս օլունընքէն մաղրուր օլան գատրն սոն տերէճէտէ պիր մահճուպկէթ իչինտէ գալը։

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՄԻՒՍԱՀԷՊԷ

Սէրբօսէն պիրի իշմիշ իշմիշ օլաղը հալտէ եվվէնէ կիթմէք իւզրէ իքէն, եէնէ պիր մէկխանէնին էօնիւնտէն կեչէր. իշերիյէ կիրէր պագար քի, մէյխանէ պաղը իւսթիւնտէ տէօնիւյօր. տըշարը չըգար եուվարլանա եուվարլանա եիւրիւմէքտէ իքէն կէչտիկի մահալլէ եվվէրինին տէօնտիւվինի հըսս իտինճէ,

—Ատատ, չունտա տուրայըմ, էլպէթ պիգմի եվ սէ չիմտի պուրատան կէչէր տէ իշերի կիրերիմ։

* * *

Քէզա սէրբօսէն պիրի իշէր իշէր, գաֆայը էյիճէ տիւմանլար վէ եվվինէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգար վէ եուվարլանա եուվարլանա նիհայէթ եվվինին էօնինէ կէլիր տուրուր, զապրթա մէմուրլարը սերբօսէն կէօրիւնճէ,

—Ղուրատա նէ՞ եարբյօրսընը, հայսէ գարագօլա.—տերլէր, սերբօսէ՝

—Աֆվ իտերսինիզ. պէն պուրատա տուրմըշըմ քի եվվմին գարուսը այաղըմա կէլսին տէ այաղըմը իշէրի աթայը. պէն գարագօլա գատտար նա՞սըլ կէլէպիլիրիմ...։

* * *

Ղայէթ կիւզել վէ ֆագաթ պիրազ պուտալաճա պիր գատտն պալըգ թութմագլա մէշղուլ օլան պիր պալըճլյա չագա թարզընտա,

—Օլթանընտա չէնկել վարսա տա եէմ օլմամալը տըր զանն իտերիմ.—տէմիշ օլտուղընտան, պալըճը տախի,

—Արամըզտա զաթէն պաշգա ֆարգ եօգ քի, սիգին եէմինիզ վարսա տա չէնկելինինդ եօգ տըր.—ճէվապընը վերմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլ իտարէհանէլերի ալափ. Օգոստ.ին 28ինճի վէ սեպտ.ին 1ինճի կիւնլերի գաբալը պուլընճագլար տըր։

5—4

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը միւպէտտէլէի մուվահհիտէի Օսմանիյէ (Ունիֆիյէ) թահվիլաթընընն 6 նումէրօլը գաբօնլարըյլա 8/21 յունիս 1906 թարիխինտէ չերէֆսուտուր պույրըլան Իրատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բաշիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ իքմալէն վէ 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆարգլի թահվիլաթը միմթազ խթիդարընընն թէսվիյէսի իչիւն բիսացայա չըգարըլան 433500 ունիֆիյէ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին մուվագգաթ սէնէտաթընա մէբսութ օլուպ միւտտէթի այնը թարիխտէ խթամ պուլան գուբօնլար 1/14 սեպտ. 1906 թարիխինտէն իթիբարէն 100տէ 2 ֆարգ թէէսսիյէ օլընճագը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը խարէսի թարաֆընտան իլան օլունը։

Մէկքիր գուբօնլար իչիւն վուգուպուլանագ թէէսսիյաթ 31/13 փեար. 1907 թարիխինէ գատտար գուբօնլարտա կէօսթէրիլմիշ օլան պիճիմլէ չէհրլերտէ իհբա օլընճագ տըր։ Թարիխը մէզքուրէն սոնրա թէէսսիյաթը մէգքիրէ հալընը Տէրսաատէթտէ իհբա իսրլէճճէք տիր։

27 օգոստ. 1906 Տէրսաատէթ 8—1

* *

Միւսքիրաթ պէյյէ բէմմինին թագսիթը սանի զէմանը օլան 1322 սէնէսի էյլուլը թէգաբբուպ իթմէքտէ օլուզընտան Տէրսաատէթ վէ պէշտատ սէլասէտէ միւսքիրաթ սաթանլարը պէյյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ թէէսսիյէի նիզամյէ օլան օգոստոս պարթընտա պէյյէ բէմմինի իկֆա իլէ միւէտտէսէն թէգբէրէլերինի արմագ իւզրէ նիզամնամէի մէգքիւբընն 10ընճը մատտէսինին սոն ֆըգրասընա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բաշարընտաքի Պալըգխանէ նէզարէթինին իսթգամէթնտա քեայնն միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի լազըմ կէլէճէկի վէ զիքր օլունան էյլուլընն հուլուլինտէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագլարընտա մուամէլէի նիզամյէսինին պիլսիսթիսնա իհբա գըլընճագը իլան օլունը։

3 օգոստ. 1322 12—9

☞ ԼԷՎԱԶԻՄԸ ☞ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ☞ ՎԷ ԹԷԶԵԻՆԻՅԷ

Եէվմը ճիւլուսը Հիւմայունա միւսատրֆ բուզը ֆիրուզ չերէֆ վէ հիւրմէթինէ իհբա օլունճագ չէնկիքլէր իչիւն պու տէֆա էվվօրատան ճէլալ իթմիշ օլտուղընը նէֆիհատ ֆանուսլար իլէ սուրէթը նէֆիսէտ բահէսզա իւզերինէ թապ ու թէսսիմ խտիմիշ օլան արմսի Օսմանի վէ էճյէյի խայրիյէի հազրէթը Բաստրշահիի հավլի լեվհալար վէ ֆանուսլարա մախսուս 6 սաամ եանար մոմլար՝ Պայէզիդ Գարաուլընտա էմթաամ տախիլիյէ կէօֆրիկի գարշըընտա «Պինպիր Զեչիա» նամըյլա մաարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տըր։ Ղբշ.

Էճյէյի խայրիյէի հազրէթը Բաստրշահիյի միւթէհամին նէֆիս լեվհալար	5
Թուղրաի զարրաի Հիւմայուն էչքեալը	5
Արմսի Օսմանի էչքեալը ըէնկի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
Նիշանը պիշանը Մէճիտի » »	10
Օսմանլը պայրաղլարը	3½ ղշ.տան

27 ղշ.ա գատտար։

Պալէտէ 5 գրթա լեվհալարը պիրլիքտէ ալանլար 40 ղշ. վէ թաշրատան սըրարը իսէնլեր մա բօսթա իւճրէթի 45 ղշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։

Ֆանուսլար իքի պոյ վէ 4 ըէնկտէն իպարէթ օլուպ գըրմըզը, մավի, եէշիլ վէ սիւա պէյազ տըր. քիւչիւքլերին 100 սանտիմ մոմարընա պէրապէր Սթանպոլ իչիւն 95 ղշ., վէ պէօյիւքլերտէն 100 սանտիմ քէզա մոմարընա պէրապէր 155 ղշ. տըր։ Մոմարընն այրըճա ֆիյաթը բէմպէ ֆիրիկլի վէ թէլլի օլարագ պէշէր 100 սանտիմ թէնէքէսիզ 30 վէ թէնէքէլիսի 35 ղշ.ա սաթըլմագտա տըր։

20—16

Վ. ՐԻԿՕ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷՃՀՈՒՐ

ԸԹԸՐԻՅԱԹ ՖԱԲՐԻԳԱՍԸ

Հօլանտա գրալիցասը, Եունան գրալը հաղարաթըյլա Սբանխա սէրբայը գրալիսի միւթէհհիւտի օլուպ միւխթէլիֆ սէրիկիլէյտէ չէրեֆի տիբլօմասը իլէ ալթուն վէ կիւմիւշ միտալիարա նայլ օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Լէժիոն դ'Ոնէօր նիշանընընն Ձինճի բիւթիսինի հավլ տիր։ Բարիզտէ էն գլյատէ մոտա վէ բէվաճ օլան լավանթա

ԳԱՄԻԼ ՎԷ ԱԼԹԷՍ

օլուպ, Բրիկօ ըԹրկյաթխանէսինտէ հէր նէվ ըԹրկյաթ իլէ բիրլնճ բուտրասը վէ գօգուլը սոսպօնը իսմլտիը օլընը. պունտան մատտա իսմլտիթը խուսուսէսի քէսիրէսի օլուպ, մէշհուրլարը՝

Ագթրիսլէրին ըԹրը, սօնեա, կրաղպուլա, լօգրէճիս, սգանիօ, մօսէրն սթիլ լավանթալարը տըր։ Մամուլաթը ըԹրկյէ տախի ֆէվգէլատէ սըհհի օլուպ, մկհրէլի ամբրպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունմագտա տըր։ Սաչլարը տէօքիւմէնինէ մանի օլան պիրինճի թուալէթ սույը, Ամէրիկա շամբուանը, տիշ սույը վէ թոզը, կլիսէրինի սապօն։

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒՆԹԱՐԸ

Գալաթատա ժօղէֆ Հիսար մաղազասը, Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպրիստէ 406 նումէրօլը ժօրժ Սիմօն, Սթանպոլտա Եէնի Ճամիի Շերէֆ գարշըընտա Մէհմէտ Քեապիմ պէյ, Եէնի Ճամիտէ Ն. Լինօս վէ Եիսէ Եէնի Ճամիտէ Քէմալ Էմմէր պէյ, Պաղչէ Գարուսընտա Խուպիար սոգաղընտա Մ. Մեվիքի, Պաղչէ Գարուսընտա Հիսանի Բէուքի պէյ, Մէյտանըզ սոգաղընտա 11 նումէրօլը Ն. Մինթանճեան էֆ.լերին մաղազալարը տըր։

Տէրսաատէթտէ ումում ամէնթէսի Գալաթատա Ն. Գ. Տալէֆիօ։

ՁԷՀՐԵՏԷՔԻ ԳԼԼԱՐ

Պիւսպիհթիւն ճէֆտտ պիր թարզ սայէսի իլէ (X չուսութը) սուբէթը գաթիյէ վէ մութլագատա վէ տտիմի օլմագ իւզրէ, հիչ պիր ազրբյա տա մէյտան վէրիրմէքսիսին վէ ասլա պիր իզ թէրբ իտիրմէքսիզին թէէսիսնաթ թահթընտա օլարագ չըգարըլըը։

ՏՕԳ. ԻՆԳԼԻՆՏԵՐԻՆ ՖԻՆՍԸՆ

Թէլեֆիլիոնէ

Գալաթա Շեչինճի ոճրաը Նօ. 6

10—7

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԼՊԷՍԻ

Մերմէյէ 130 դլէն գարդն

ուեսդլէն դլճաար պը.

Իրբնյա՝ Բաբրիկեն 36 դլէն գարդն պը.

ՊԱՇԼԸՃԱ. ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տըր։

Վէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ բարա թէսլիմ խտէնէ 1000 վրուտան սուն մէպալիպ իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ խտէն մէպալիպ իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրիլէճէք տիր. մամամֆիհի, բարա թէսլիմ խտէնէք զէվթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը,յա խապէրատր իթմէք չալթըլըա սէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ կա թէզեիսէ մուխթար տըր։

100 լիրաի Օսմանխտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ խատէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէէսուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իշարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.էն	Լիր. Օսմ.յէ գատտար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 » »

Վէնէր Պանգ Ֆէրայն խթէսիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիլէն ալաճաղը սահիպը մէվմուաթա թէէսիսէ խատէքը, մերգումն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆաղա խտէր։

Վէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիպ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէճիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ եվվէլէճ թայն խտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սեյահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իհբա խտը։

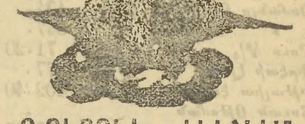
ԱԲՕՍԹՕԼԻՔ ԻՍԹԻԹԻՒԹ ՖՕՆԵԱ

ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷՏԷԹԻՊԻ

Մէքթէպիմիզին մագսէտի թալէպէյի ալէ վէ այնի վագքտա ուէլէ պիր թալիմատ բէրվէրտէ իթմէք օլուպ, Օսմ., Էրմ., Ինգլ., Ֆրանս, վէ Բուլգա (Բուլգար իչիւն) լիսանլարը, քէզա ուլումը ֆէլսէֆիյէ, թապիկէ, բիյաղլէ, թիճարէյէ վէ սաիրէ թէտրիս օլունը։ Շակիրտանընն սըհհէթ վէ հիսանը-սիէճէնա տախի ֆէվգէլատէ տիդգաթ խալիր։ Էէյլիլէր իչիւն իճրէթը սէնէկվէյէ 10 Օսմ. լիրաաը տըր. վէ սենէի թէտրիսկէյէ սեպտ. 13/26տա պէտ էյլէր։

Մուգիսասալ մալիմաթ ալմագ իչիւն մէքթէպէն միւտիրի Տօգթ. Ա. Ճ.Հայկազեանա միւրաճաաթ խրիմէլի տիր։

10—10



ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԴԱՒՍԹԱՆՆԱՍԸՆԸՆ

ղայէր ոճոաշ Բարիֆֆարընը էէօրդէ-սէրէն վէ ղայէր ֆիլուեդոո շէրարէրին Բէարէլէ վէ Բէրէեպոռ էրդեսէրէն

ՍԷԿՍՈՊԷՏՍԿԱ ԿՕՖԷԼՍԷՖՕՆԵԱ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԱՇԵ ՏԸՐ

Տօղրուտան ասղրույա Ալէմանա հիսէլ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգդասը	37	-37½
Իքինճի » »	36	-36½
Մախլութ » »	35	-
Զամաարը »	33	-34
Սէրթ պիրինճի »	41	-42
» օրթա »	39	-40

Պու կիւն 7 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		71-71½
» » Բ. »		65-

ՔԷՐԷՔ

Օգդասը 16- բարա։		
ԱՐԲԱ		
Քէօսթէնճէ	քիլէսի 12	-12¼
Բումէլի վէ Մէրսին	11	-11¾

ԲԱՅՊՈՒՐԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրուլ 24 օգոստ.

Ցուլիս-օգոստ· թէսլիմ	5.11
Օգոստոս-սեպտ. »	4.99
Հոկտ·-Նոյեմ. »	4.97
Ցունվ.-փեբր. »	4.99

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

24 օգոստ.

Նիւ-Եորդ հազբը	79·
» մարա իչիւն	.
» օգոստ. »	
» սեպ. »	78·3.8
» դեկտ. »	81·3.8
Լիվրուլ հազբը	7.
» յուլիս »	.
» սեպ. »	6.2.1.8
» դեկտ. »	6.3.1·2
Զիգակօ հազբը	
» սեպտ. »	71·1.2
» դեկտ. »	74·3.4
Մարսիլիա հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան զամպիօ ֆիյաթլարը ազօնթօսըզ օլարագ թէլեֆ) պէրվէնճը ամբի տիր.

ՍՍԱՐԸՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիկ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.83
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.59

ԱԼԸՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.½
Բարկզ Ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա Գուրօն	21.93
Պէրլին Մարգ	18.69

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 օգոստ.

Ինկ. Եսհամը Ինկ. Լիր.	087.68
Օսմ. Եսհամը Ընդհանուր	96.75
» » » գանանը	96.75
Օսմանլը Պանգասը	15.75
Ռուս 4%	72.25
Մրջը տույ. Սուրթահրտ	104.75
Գուլիար խթիդասը	100.
Գամպիօ Բարկզ 3 այ վասէ	25.35

Բարկզ 27 օգոստ.

Գօնսօլիտէ ընդհանուր աշէլասը	97.20
» » գանանը	97.17
Ֆրանսայի Եսհ. 3% փր.	097.82
Ռուսէլի շրմէնտրգիերի	146.75
Օսմանլը Բէյթիի եսհամը	434.
» Պանգասը	647.
Ռուս 4%	71.20
Գրէտի Լիոնէ	1177.
Իթալիա եսհամը	102.40
Ճուան Օթթոման	.
Ծրանուօլ	96.57
Թրանսվալ	062.
Գամպիօ 3 այ վասէ	25.18

Վիէննա 25 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.50
Ռուսէլի շրմէնտրգիերի փր.	161.70
Օսմանլը Բէյթի ապոնը	549.75

Պէրլին 25 օգոստ.

Ռուսէլի շրմէնտրգի. (մարգ)	146.30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.70
Ռուս 4%	.
Անատօլը շրմէնտրգիերի	129.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար·	105.18½
» » էն եիւքսէք	105.20½
» » էն ազաղը	105.17½
Պու սապահ տէլլոը	.
Ռումէլի շրմէնտ· ագշամ գրանը	144.⅞
» » էն եիւքսէք	145.
» » էն ազաղը	144.⅞
» » տէլլոը	.
Բէրօռ ղրշ·	— —

ՊԱՆԴԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.05
Ժուխանա	4.15
Օպլիկասիօն Թրանվայ	488.
Անիւրանա Օթթոման	4.40
Լօրիսմ	58.75
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	430.
Թրանսվալ	058.75
Ռքխթըմ Թահվիլաթը ք·ք·	457.
Գալանա	646.
Գրաասու	164.
» Օրտինէր	153.50
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմ Իրսէն Ա·	332·
» » » Բ·	267.50
Անատոլու շրմ. ապոնը	18.05
Շերքէթը Խայրիյէ հիս· Լ· Օ·	39.

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ·տան Ղշ· Բր·	
Պէյազ մէճիտիյէ Փարդը	107.18
Մէճիտիյէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսայի լիրասը	87.08
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.70

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարկզ չէք	022.97

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշվէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տը։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա դումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէսլիմէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տը։

Թէսմինաթ՝ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան զիյատէրիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եազըլանլարա թէսլիմէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրանգ տը։

1904 սէնէսի զարիքնտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տը։

Գումբանեա՝ դայէթ էհվէն շերաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նոդելյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վարօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինտամ այնալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Դալաթատա վայվոտա սոգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL
ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՖԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՅԼԷ ԻՃԱՒ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սերմայէսի	59,000,000 »
Բարիպտէքի խրատլարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՍՄԻՆ ԻՏՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս վէ եախատ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն պիր նումէրօր վերիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը վէ սէօրթ քէչիտէի վար տը։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէտի Ֆոնսիէ վէ եախատ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն քէշիտէլերինտէ բօլիսին նումէրօրընա իսապէթ իտէնէք քեսֆիֆէի իքրամիյէնին 20տէ 1ինէ հագգը վար տը։

Բօլիսին միւտէթի զարիքնտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնլունէ գառար թէսլիմէ իթտիրի բարայը ֆայիզսիզ օլարագ վերէսէսինէ իտատէ օլունը։

Իւչ սէնէ թագսիթլերինի թէմամէն թէսլիմէ իտուպ տա սիկուրթասընը տուրտուրթմագ իսթէյէնէ՝ գումբանեա՝ սէնէվի վերմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գոնթրաթընը իսթամը թարիխինտէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէսլիմէ իտէր, վէ ագրայինտէ բարատընը ալմագ իսթէյէնէ տատի ճիւզի պիր թէնզիլաթ իտրա իտէր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շոսէ-Ֆանթէնտէ 66 նումէրօրը քէնտի էմրաքընտա տը։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումումի ամէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գալաֆիան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի Փէրմանը Հիւմայունը ճէնամը Բասիշահի մանիֆիսթէ թէշէբբիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէկարէն սոգաղընտա Գո-Օբէրթիլ մահալասը գաբշրընտա քանին Նալը խանընտա 14 նումէրօրը իտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէկազին ամիկէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօրիւք գուրպինտէ մուամէլէթը գայտիկ տարէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօտիթթի էֆ.։
» Վէզնէհիլէրտէ Ամպոտ պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Էմին Էֆենտինէ Իզմիր սոգաղընտա Ամիլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գոտրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

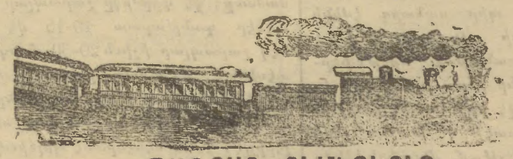
Գոտրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլուքտէէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Գէյօղլուընտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէգրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոլօյոս Եօանիսէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօլուքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսոֆ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամարբիա էֆ.։
Պէյօլուք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթամբոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՖԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիւր սերմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանըն հարիւ շիւպէսի՝ Թիւրքիասա զայէթ միւսաիր չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գաբուլ իտէր։
Գումբանեանըն պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։
Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ամէնթէսինէ՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նո. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տը։
Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իշկիւպար մէմուրլար արանմագտա տը։
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւտիր՝ ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԻԱ



ՊԱՂՏԱՍ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1321 սէնէսի չուպաթը 15ՆԴԸ բէնճէնպիհ կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէտիւտ խէնէք գաթարլարը հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԹՈՒԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նո. 622			Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպկ.	հար.	11	
Գաչին Խան	»		11	31
Ջամբա	»		12	15
Արզգ Էօրէն	»		12	43
Մանտասուն	»		1	12
Գարաման		միւվ.	1	43
		հար.	1	58
Սէյտրօվա	»		2	24
Այրանճը Տէրպէնտ	»		3	14
Ալաճա	»		3	50
Էրէկլի		միւվ.	4	15
		հար.	4	35
Զուլկուրլը	սպկ.	միւվ.	4	50

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նո. 621			Սթ.	Տգ.
Զուլկուրլը	սպկ.	հար.	5	50
Էրէկլի		միւվ.	5	21
		հար.	7	23
Ալաճա		»	7	40
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	37
Սէյտրօվա		»	9	13
Գարաման		միւվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	24
Արզգ Էօրէն		»	10	55
Ջամբա		»	11	30
Գաչին Խան		»	12	06
Գոնեա	ագշ.	միւվ.	12	35

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՄԱԽՏՈՊՍԼԱՔԷՔ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՏԷՐԼԻՔԱՄԻՆԻՍԻ

Ն°. 52-54

Շեքէրլամէֆիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթասասընընը էնվարընը արթքընը օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քէսբը իշիթիար վէ իթիպար իմմիշ պուլընան իշպու տիւքքանտա՝ տիյլուն վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իամ կիւնու կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաբր խանէ էյլէնճէլէրի իշիւն լազըմ օլան շեքերլեր, շեքերլամէլեր, տիւրլու իշկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմալի պուլունտըղը կիպի, սրբաբըշամ սաախ անիսէ թէրթիպ վէ թեասրիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիյլուն վէ վաֆթիզ մեբասիմի մինասէպէթիյլէ իգթիրա իտէն խրամէմի («Էրէյ») տիւքքան իտրաբսի թարաֆընան տեբեհսէ օլընը, միւռթախա կարսընլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մեմնունիյէթպաշ վէ միւքեմմէլ սուրէթսէ իչիւ խիլրը։

Քէնտի միշթերիլերինին արզուսը իւզերինէ մեզքիւր մաղազասա խալիս գօյուն սիւտ իլէ հաբըլմըշ հօղուրտ տապի պուլընը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սաբրի մախսուսլարընընը մեզքիւր մաղազատան մասաա Պէյօղլունտա տիկեր հիչ պիր մահարտ չիւպէսի պուլընմատընը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թազսիմ, Ն° 52-54։

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ԼՕՆԴՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆԷՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃԱՒԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՏՖՏՕՔ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՃԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ եալընըզ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուքեաբլրը վէ զարար ու զիյանլարընը տերհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ շիմշէկէ գարշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զարը մանգուլէյի սոն տերէճէ ֆահտէլի շարթլարընա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ էիլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՅԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՍԻԹԻՆԻՍ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէսլիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում ատէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթթոման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ ատէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԷՐԻԼԵԱՆ

Ֆընտըգլեան խան

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Պիրինճի վէ իքինճի վէ ալթընճը վէ տէօրտունճի վէ տօղուզընճը տարիխլէր տախիլինտէ Թօբլանըլան սիւրբիսթիւլէր իսլա խիլէն մավուռնայրը պին իւչ եիւզ եիկիրմի իքի սէնէսի խլուլը իպթիտասընտան թիթիարէն Աբբը գաբու աշքգլուրընա ճէրը վէ սիւրբիսթիւլէր տէնիզ իլգա խրիստիքտէն սոնրա, թէհի օլարագ իսկէլէլերինէ խյալ իթմէք իւզրէ լիւգում հէօրիւնէն ըմոքքէօրլէրին

Գիրիճճի վէ իքինճի վէ ալթընճը տարիխլէր տախիլինտէ Թօբլանընընը սիւրբիսթիւլէր իսլա խիլէն մավուռնայրը պին իւչ եիւզ եիկիրմի իքի սէնէսի խլուլը իպթիտասընտան թիթիարէն Աբբը գաբու աշքգլուրընա ճէրը վէ սիւրբիսթիւլէր տէնիզ իլգա խրիստիքտէն սոնրա, թէհի օլարագ իսկէլէլերինէ խյալ իթմէք իւզրէ լիւգում հէօրիւնէն ըմոքքէօրլէրին

Գրիգորի Լիոնէ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՌԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՂԹԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իսարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333, Սթամպոլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իսարէխանէսինէ չիւպէլերիմիզ պիլիմէմէ պանգա մուամէլաթընը իյիա իտէր։

Մէրքէզ իսարէխանէսինտէ վէ քէզա Գէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրասլըգ ռէմիր գաղալար՝ կէրէք մեթանէթ վէ կէրէք իսրէթը իյմար ճիհէթիլէ ռէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իսարէխանէսինէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլերինին թահթը էմրինէ սաղլամ վերիլմէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշա վէ թիճարատ էմթասասը իւզերինէ ալանս սուրէթիլէ բարա իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիքի անպարընտա տա էժանէթ սուրէթիյլէ էշա վէ էմթասի մէգքիրէյի գազալ վէ վազ իտէր։

ՄԷՍԱԺԻՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընը Պաֆում, Օռէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիլա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Մինքէլրը, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրջը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին Զինճի բազար կիւնի «Յանիւզ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստ.ը 29ՆԴԸ չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խարթրնատան։

Ալաֆ. սեպտ.ին 3ՆԴԷ բ. երթէսի կիւնի «Գոբտաւան» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻԲԻԹ ԻՏԻՃԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ը 31ՆԷՆ ճումատա կիւնիւ ատտահ ալաֆր. սատթ 9տա գարթան Տէրբանէրն սիւրար օլտուղը «Սախալիէն» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր, օգոստ.ը 27ՆԷՆ բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տ գարթան Պարէշինին սիւրար օլտուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Օռէսատա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 3ՆԷՆ բզ. երթէսի կիւնիւ ալաֆր. սատթ 4տ գարթան Հէնանը սիւրար օլտուղը «Տանիւզ» վարօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 3ՆԷՆ բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սատթ 5տէ գարթան Վէլսինկին սիւրար օլտուղը «Գորտուան» վարօրը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Մինքէլրը վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտրգիերինին էն իշլէք սթասիոնլարը իշլիւ տատի պիլէթ վէրէպիլիր։

Թօղնա-Բօնֆլոր խաթարարը իյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլիւ 275 ֆր., Մարսիլիա իշլիւ 260 ֆր.։
2ՆԷՆ մէվգը.— Բարիզ իշլիւ 200 ֆր., Մարսիլիա իշլիւ 160 ֆր.։

Թիճարատ Եշլարը Նափլարին

Հոֆթարարը իյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլիւ 200 ֆր., Մարսիլիա իշլիւ 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իշլիւ խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, ազիմէթ վէ ավելէթ պիլէթի տատի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ խսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ատէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

LA PHENIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՖԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՅԼԷ ԻՃԱՒԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սերմայէսի	59,000,000 »
Բարիպտէքի խրատլարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՍՄԻՆ ԻՏՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս վէ եախատ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն պիր նումէրօր վերիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը վէ սէօրթ քէչիտէի վար տը։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէտի Ֆոնսիէ վէ եախատ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն քէշիտէլերինտէ բօլիսին նումէրօրընա իսապէթ իտէնէք քեսֆիֆէի իքրամիյէնին 20տէ 1ինէ հագգը վար տը։

Բօլիսին միւտէթի զարիքնտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնլունէ գառար թէսլիյէ իթտիրի բարայը ֆայիզսիզ օլարագ վերէսէսինէ իտատէ օլունը։

Իւչ սէնէ թագսիթլերինի թէմամէն թէսլիյէ իտուպ տա սիկուրթասընը տուրտուրթմագ իսթէյէնէ՝ գումբանեա՝ սէնէվի վերմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գոնթրաթընը իսթամը թարիխինտէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէսլիյէ իտէր, վէ ագրայինտէ բարատընը ալմագ իսթէյէնէ տատի ճիւզի պիր թէնզիլաթ իտրա իտէր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շոսէ-Ֆանթէնտէ 66 նումէրօրը քէնտի էմրաքընտա տը։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումումի ամէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գալաֆիան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տը։